



Γλωσσική πολιτική

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΕ

Δεκέμβριος 2022

Περιεχόμενα

I.	Εισαγωγή.....	2
I.1.	Τα εξωτερικά ενδιαφερόμενα μέρη και το στοχευόμενο κοινό του Κέντρου	2
I.2.	Απαντήσεις στα μέλη του κοινού	3
I.3	Απόφαση του διοικητικού συμβουλίου σχετικά με τη χρήση των γλωσσών	3
I.4	Γλώσσες εργασίας στο Κέντρο.....	4
II.	Η γλωσσική πολιτική του Κέντρου στην πράξη	4
II.1	Στοχευόμενο κοινό / Τύπος περιεχομένου των ανακοινώσεων	4
II.2	Δημόσιος διαδικτυακός τόπος	7
II.3	Ασφαλείς διαδικτυακές πλατφόρμες.....	7
II.4	Μέσα κοινωνικής δικτύωσης	7
III.	Καταληκτικές παρατηρήσεις	7

I. Εισαγωγή

Ως οργανισμός της ΕΕ και λόγω της φύσης της αποστολής του¹, το Μεταφραστικό Κέντρο **δεσμεύεται για την πολυγλωσσία² και την προωθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση**. Το Κέντρο παρέχει **υπηρεσίες μετάφρασης και σχετικές γλωσσικές υπηρεσίες** σε όλες τις [επίσημες γλώσσες της ΕΕ](#) (και σε γλώσσες εκτός ΕΕ κατόπιν αιτήματος) σε οργανισμούς και συγκεκριμένα όργανα της ΕΕ, διασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτό την ικανότητά τους να ανταποκρίνονται στις διαρκείς ανάγκες τους για πολυγλωσσική επικοινωνία. Το Κέντρο έχει επίσης συνάψει συμφωνίες συνεργασίας με τις μεταφραστικές υπηρεσίες των θεσμικών οργάνων της ΕΕ, προκειμένου να τις βοηθά στην αντιμετώπιση τυχόν απότομων αυξήσεων του φόρτου εργασίας τους ή σε ειδικά έργα που μπορεί να αναλαμβάνουν.

Στο πλαίσιο της δεύτερης αποστολής του, της **διοργανικής συνεργασίας**, το Κέντρο συνεργάζεται με τις μεταφραστικές υπηρεσίες των θεσμικών οργάνων της ΕΕ ώστε να ανταλλάσσει ορθές πρακτικές και να επιτυγχάνει συνολικές οικονομίες κλίμακας στο πεδίο των μεταφραστικών και σχετικών γλωσσικών υπηρεσιών.

Για τους δικούς του σκοπούς επικοινωνίας, το Μεταφραστικό Κέντρο επιδιώκει μια ισορροπία μεταξύ της αναζήτησης μιας **οικονομικά αποδοτικής προσέγγισης της πολυγλωσσικής επικοινωνίας** και του σεβασμού των ακόλουθων αρχών:

- 1) δικαίωμα των πολιτών της ΕΕ να λαμβάνουν την κατάλληλη πληροφόρηση στη γλώσσα τους·
- 2) ανάγκη παροχής πληροφοριών που είναι απαραίτητες για λόγους οικονομικής διαφάνειας·
- 3) ανάγκη προσέγγισης του σχετικού στοχευόμενου κοινού· και
- 4) ανάγκη διατήρησης της φήμης του Μεταφραστικού Κέντρου ως αξιόπιστου παρόχου γλωσσικών υπηρεσιών.

Η εν λόγω γλωσσική πολιτική ορίζει τον τρόπο με τον οποίο το Μεταφραστικό Κέντρο επικοινωνεί με τα εξωτερικά ενδιαφερόμενα μέρη και το στοχευόμενο κοινό. Το παρόν έγγραφο εκπονήθηκε σύμφωνα με τις **Κατευθυντήριες γραμμές και το πρότυπο για τις πολυγλωσσικές πολιτικές**, όπως συμφωνήθηκαν από το Δίκτυο Υπευθύνων Επικοινωνίας και Ενημέρωσης (HCIN) των οργανισμών της ΕΕ τον Οκτώβριο του 2022.

1.1. Τα εξωτερικά ενδιαφερόμενα μέρη και το στοχευόμενο κοινό του Κέντρου

Τα **εξωτερικά ενδιαφερόμενα μέρη και το στοχευόμενο κοινό** του Κέντρου είναι τα ακόλουθα:

Ενδιαφερόμενα μέρη	Περιγραφή
Πελάτες	70 θεσμικά και λοιπά όργανα και οργανισμοί της ΕΕ
Εποπτικά όργανα	Το διοικητικό συμβούλιο (ΔΣ) του Κέντρου

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου της 28ης Νοεμβρίου 1994 για τη δημιουργία Μεταφραστικού Κέντρου των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα ([ενοποιημένη έκδοση](#))

² Βλ. άρθρο 3 παράγραφος 3 της [ενοποιημένης έκδοσης της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση](#)· άρθρο 20 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και άρθρο 24 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([ενοποιημένη έκδοση](#))· άρθρο 21 και άρθρο 41 παράγραφος 4 του [Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης](#)· [κανονισμό αριθ. 1 του 1958](#), όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα.

Ενδιαφερόμενα μέρη	Περιγραφή
	Η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή της ΕΕ, υπηρεσίες ελέγχου της ΕΕ και εξωτερικοί αξιολογητές
Τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και το Δίκτυο των Οργανισμών της ΕΕ	Η επιτροπή ICTI ³ , συμμετέχοντες σε κοινές προσκλήσεις υποβολής προσφορών, το έργο IATE ⁴ : υπεύθυνοι των οργανισμών του δικτύου EUAN και υποδικτύων
Εξωτερικοί πάροχοι	Πάροχοι γλωσσικών υπηρεσιών (εξωτερικοί συνεργάτες και μεταφραστικές εταιρίες) Άλλοι πάροχοι (εξοπλισμός πληροφορικής, προμήθειες βιβλιοθηκών, υπηρεσίες επιμελητείας κ.λπ.)
Παγκόσμια μεταφραστική κοινότητα	Διεθνείς οργανισμοί εκτός ΕΕ (ιδίως οι ομάδες IAMLADP ⁵ και JIAMCATT ⁶ των Ηνωμένων Εθνών), μεταφραστικά δίκτυα, εθνικές μεταφραστικές ενώσεις και υπηρεσίες κ.λπ.
Εκπαιδευτικοί φορείς	Πανεπιστήμια, τεχνικές σχολές και άλλα συναφή εκπαιδευτικά ιδρύματα
Αιτούντες εργασία	Πολίτες της ΕΕ που ενδιαφέρονται για τις θέσεις εργασίας του Κέντρου
Μέσα ενημέρωσης	Τύπος και οπτικοακουστικά μέσα
Πολίτες της ΕΕ και μέλη του κοινού	Οποιοδήποτε πρόσωπο ή οργανισμός έρχεται σε επικοινωνία με το Κέντρο

1.2. Απαντήσεις στα μέλη του κοινού

Σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς⁷, το Κέντρο μεριμνά ώστε **«κάθε πολίτης της Ένωσης ή κάθε μέλος του κοινού που απευθύνεται γραπτώς στο όργανο σε μία από τις γλώσσες της Συνθήκης να λαμβάνει απάντηση στην ίδια γλώσσα»**.

1.3 Απόφαση του διοικητικού συμβουλίου σχετικά με τη χρήση των γλωσσών

Το διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου συμπεριέλαβε τις ακόλουθες **διατάξεις όσον αφορά τις γλώσσες** στον εσωτερικό του κανονισμό, ο οποίος εκδόθηκε στις 30 Οκτωβρίου 2003 (CT/CA-014/2003/01EN):

Άρθρο 12: Γλώσσες

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του κανονισμού αριθ. 1/1958 του Συμβουλίου περί καθορισμού του γλωσσικού καθεστώτος της Κοινότητας, τα έγγραφα του διοικητικού συμβουλίου

³ Διοργανική επιτροπή μετάφρασης και διερμηνείας (ICTI) και υποεπιτροπές (εκτελεστική επιτροπή μετάφρασης - ECT· συντονιστική επιτροπή μετάφρασης - CCT) και ομάδες εργασίας της

⁴ InterActive Terminology for Europe

⁵ IAMLADP: Διεθνής ετήσια συνεδρίαση σχετικά με τις γλωσσικές συμφωνίες, έγγραφα και δημοσιεύσεις.

⁶ JIAMCATT: Διεθνής ετήσια συνεδρίαση σχετικά με τη μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή και την ορολογία.

⁷ Βλ. άρθρο 13 του [Ευρωπαϊκού Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς \(ΕΚΟΔΣ\)](#).

που προορίζονται για δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διατίθενται σε όλες τις επίσημες γλώσσες.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, για σκοπούς αποτελεσματικότητας, κατά την έννοια της δήλωσης αριθ. 1 του Συμβουλίου που προσαρτήθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94 και σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού αριθ. 1/1958, να χρησιμοποιεί μικρότερο αριθμό επίσημων γλωσσών στο πλαίσιο της λειτουργίας του⁸.
3. Τα έγγραφα που αφορούν τα θέματα της ημερήσιας διάταξης μπορούν να διατίθενται και σε άλλη επίσημη γλώσσα κατόπιν αιτήματος ενός ή περισσότερων μελών του διοικητικού συμβουλίου.
4. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 δεν θίγουν το δικαίωμα κάθε μέλους να εκφράζεται στην επίσημη γλώσσα της επιλογής του.

1.4 Γλώσσες εργασίας στο Κέντρο

Το Κέντρο χρησιμοποιεί **τα αγγλικά και τα γαλλικά ως γλώσσες εργασίας** για τους σκοπούς λειτουργίας του, κατόπιν απόφασης σχετικά με τον καθορισμό του γλωσσικού καθεστώτος του Μεταφραστικού Κέντρου, η οποία εκδόθηκε το 2015.

II. Η γλωσσική πολιτική του Κέντρου στην πράξη

Ανάλογα με το στοχευόμενο κοινό και τον σκοπό των ανακοινώσεών του, το Κέντρο χρησιμοποιεί **είτε το σύνολο είτε περιορισμένο αριθμό επίσημων γλωσσών**, όπως περιγράφεται στον πίνακα που ακολουθεί.

II.1 Στοχευόμενο κοινό / Τύπος περιεχομένου των ανακοινώσεων

Στοχευόμενο κοινό (Για ποιον;)	Στόχος (Γιατί; / Τι θέλει να πετύχει ο οργανισμός;)	Τύπος περιεχομένου (Τι θέλει να κάνει/γνωστοποιήσει ο οργανισμός;)	Γλώσσες (Πόσες; / Ποιες;)	Κανάλι επικοινωνίας/Εργαλείο (Πώς και πού καθίσταται το περιεχόμενο διαθέσιμο;)
Πελάτες	Πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα και τις υπηρεσίες του Κέντρου (γλωσσικές υπηρεσίες· γλώσσες εργασίας· συστήματα κ.λπ.) Συνεργασία επί έργων	<ul style="list-style-type: none">• Κατάρτιση και έγγραφα καθοδήγησης• Υλικό εμπορικής προώθησης• Παρουσιάσεις• Έγγραφα και ανταλλαγές που αφορούν έργα• Ειδήσεις	EN ή/και FR Αναρτήσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης: EN	Διαδικτυακή δημοσίευση στον δημόσιο δικτυακό τόπο του CdT Πύλη πελατών Μέσα κοινωνικής δικτύωσης
Εποπτικές αρχές	Έγκριση στρατηγικού σχεδιασμού και έγγραφα υποβολής εκθέσεων	<ul style="list-style-type: none">• Πολυετείς στρατηγικές• Ενιαία έγγραφα προγραμματισμού (ετήσια προγράμματα εργασίας)	Είτε το σύνολο των 24 γλωσσών της ΕΕ είτε έξι γλώσσες της ΕΕ (EN, FR, DE, ES, IT, PT)	Δημοσίευση στον δημόσιο διαδικτυακό τόπο του CdT Δικτυακός τόπος του ΔΣ για διορισμένα μέλη και

⁸ Τα έγγραφα που εξετάζονται από το διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου προσκομίζονται σε έξι γλώσσες, με εξαίρεση τον προϋπολογισμό του Κέντρου, ο οποίος διατίθεται στις 24 επίσημες γλώσσες της ΕΕ.

Στοχευόμενο κοινό (Για ποιον;)	Στόχος (Γιατί; / Τι θέλει να πετύχει ο οργανισμός;)	Τύπος περιεχομένου (Τι θέλει να κάνει/γνωστοποιήσει ο οργανισμός;)	Γλώσσες (Πόσες; / Ποιες;)	Κανάλι επικοινωνίας/Εργαλείο (Πώς και πού καθίσταται το περιεχόμενο διαθέσιμο;)
	Λογοδοσία Διαφάνεια	<ul style="list-style-type: none"> • Ετήσιες εκθέσεις δραστηριοτήτων • Προϋπολογισμοί • Πολιτική τιμολόγησης και άλλα οικονομικά έγγραφα • Αποφάσεις επί θεμάτων ανθρωπίνου δυναμικού και άλλες διοικητικές αποφάσεις • Έγγραφα σχετικά με διαγωνισμούς προμηθειών κ.λπ. • Παρουσιάσεις 	Ορισμένα έγγραφα για σκοπούς ενημέρωσης μόνο στα αγγλικά (π.χ. κυρίως σημεία της ετήσιας έκθεσης)	περιορισμένο αριθμό εξουσιοδοτημένων χρηστών Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ (προϋπολογισμός)
Θεσμικά όργανα της ΕΕ ⁹ και Δίκτυο Οργανισμών της ΕΕ	Κοινοποίηση πληροφοριών και ανταλλαγή ορθών πρακτικών Συνεργασία / Αναζήτηση συνεργιών Κοινή χρήση πόρων, όπως εργαλείων πληροφορικής Ευαισθητοποίηση και εμπορική προώθηση	<ul style="list-style-type: none"> • Έγγραφα κατευθυντήριων γραμμών • Παρουσιάσεις • Διαφημιστικό υλικό • Υλικό και ανταλλαγές που αφορούν έργα • Κοινές εκστρατείες επικοινωνίας • Ειδήσεις 	EN ή/και FR Αναρτήσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης: EN	Δημοσίευση στον δημόσιο διαδικτυακό τόπο του CdT Εξωτερικό δίκτυο EUAN για εξουσιοδοτημένους χρήστες Μέσα κοινωνικής δικτύωσης Διαδικτυακός τόπος IATE
Εξωτερικοί πάροχοι	Κοινοποίηση πληροφοριών και ανταλλαγή ορθών πρακτικών	<ul style="list-style-type: none"> • Υλικό γενικής και ειδικής πληροφόρησης • Προσκλήσεις υποβολής προσφορών / Διαδικασίες με διαπραγμάτευση 	Γενικές πληροφορίες EN ή/και FR Ειδικές γλωσσικές οδηγίες και υλικό καθοδήγησης σε οποιαδήποτε από τις 24 γλώσσες της ΕΕ Προσκλήσεις υποβολής προσφορών στις 24 επίσημες γλώσσες (TED): τα έγγραφα των προσκλήσεων υποβολής προσφορών διατίθενται στα αγγλικά ή/και στα γαλλικά, ανάλογα με το θέμα ¹⁰	Πύλη εξωτερικών συνεργατών Συγκεκριμένες σελίδες σχετικά με διαγωνισμούς προμηθειών στον δημόσιο διαδικτυακό τόπο του CdT Διοργανική βάση δεδομένων TED (Tenders Electronic Daily) Μέσα κοινωνικής δικτύωσης

⁹ Για έγγραφα του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε υποθέσεις που αφορούν το Κέντρο, το Κέντρο εφαρμόζει τη γλωσσική πολιτική του Δικαστηρίου: τα έγγραφα πρέπει να παρέχονται στη γλώσσα της υπόθεσης, η οποία μπορεί να είναι οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της ΕΕ, συνοδευόμενα από μετάφραση στα γαλλικά, εάν η γλώσσα της υπόθεσης δεν είναι τα γαλλικά.

¹⁰ Κατόπιν αιτήματος του υποβάλλοντος την προσφορά, το Κέντρο δύναται να παρέχει μετάφραση των εγγράφων της πρόσκλησης υποβολής προσφορών (ή μέρους αυτών) στη γλώσσα του υποβάλλοντος την προσφορά.

Στοχευόμενο κοινό (Για ποιον;)	Στόχος (Γιατί; / Τι θέλει να πετύχει ο οργανισμός;)	Τύπος περιεχομένου (Τι θέλει να κάνει/γνωστοποιήσει ο οργανισμός;)	Γλώσσες (Πόσες; / Ποιες;)	Κανάλι επικοινωνίας/Εργαλείο (Πώς και πού καθίσταται το περιεχόμενο διαθέσιμο;)
			<p>Διαδικασίες με διαπραγμάτευση στη σχετική γλώσσα</p> <p>Αναρτήσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης: EN</p>	
Παγκόσμια μεταφραστική κοινότητα	Κοινοποίηση πληροφοριών και ανταλλαγή ορθών πρακτικών Ευαισθητοποίηση	<ul style="list-style-type: none"> • Ειδήσεις 	EN ή/και FR Αναρτήσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης: EN	Δημόσιος διαδικτυακός τόπος του CdT Μέσα κοινωνικής δικτύωσης
Εκπαιδευτικοί φορείς	Παρουσίαση της εμπειρίας του Κέντρου ως παρόχου γλωσσικών υπηρεσιών στο περιβάλλον της ΕΕ Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την εξέλιξη του επαγγέλματος της μετάφρασης	<ul style="list-style-type: none"> • Ειδήσεις 	EN ή/και FR Αναρτήσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης: EN	Δημόσιος διαδικτυακός τόπος του CdT Μέσα κοινωνικής δικτύωσης
Αιτούντες εργασία	Πληροφορίες σχετικά με διαθέσιμες θέσεις	<ul style="list-style-type: none"> • Προκηρύξεις κενών θέσεων • Ερωτήσεις 	Σύνολο των 24 επίσημων γλωσσών της ΕΕ Αναρτήσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης: EN	Συγκεκριμένες σελίδες σχετικά με θέσεις εργασίας στον δημόσιο διαδικτυακό τόπο του CdT Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ Διαδικτυακός τόπος EPSO Μέσα κοινωνικής δικτύωσης
Μέσα ενημέρωσης	Πληροφορίες σχετικά με δραστηριότητες και σημαντικά έργα του Κέντρου Απαντήσεις σε ερωτήματα σχετικά με την πολυγλωσσία στην ΕΕ	<ul style="list-style-type: none"> • Δελτία Τύπου • Συνεντεύξεις 	EN ή/και FR Αναρτήσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης: EN	Δημόσιος διαδικτυακός τόπος του CdT Οπτικοακουστικά μέσα ενημέρωσης Μέσα κοινωνικής δικτύωσης
Ο πολίτης της ΕΕ και το ευρύτερο κοινό	Προώθηση του έργου του Κέντρου	<ul style="list-style-type: none"> • Ειδήσεις 	EN ή/και FR	Δημόσιος διαδικτυακός τόπος

Στοχευόμενο κοινό (Για ποιον;)	Στόχος (Γιατί; / Τι θέλει να πετύχει ο οργανισμός;)	Τύπος περιεχομένου (Τι θέλει να κάνει/γνωστοποιήσει ο οργανισμός;)	Γλώσσες (Πόσες; / Ποιες;)	Κανάλι επικοινωνίας/Εργαλείο (Πώς και πού καθίσταται το περιεχόμενο διαθέσιμο;)
	εντός του Δικτύου Οργανισμών της ΕΕ Προώθηση της αξίας της πολυγλωσσίας στο εσωτερικό της ΕΕ		Αναρτήσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης: ΕΝ	Μέσα κοινωνικής δικτύωσης

II.2 Δημόσιος διαδικτυακός τόπος

Ο **δημόσιος διαδικτυακός τόπος** του Μεταφραστικού Κέντρου (όλες οι σελίδες περιεχομένου) είναι προσβάσιμος στο σύνολο των 24 επίσημων γλωσσών της ΕΕ.

Οι ειδήσεις δημοσιεύονται στα αγγλικά και στα γαλλικά. Άλλα έγγραφα δημοσιεύονται στις γλώσσες που περιγράφονται στον ως άνω πίνακα (II.1).

II.3 Ασφαλείς διαδικτυακές πλατφόρμες

Το Κέντρο διαθέτει τις ακόλουθες **τρεις ασφαλείς διαδικτυακές πλατφόρμες για εξουσιοδοτημένους χρήστες** στις οποίες υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης μέσω ειδικού URL ή από τον διαδικτυακό τόπο του Κέντρου:

- την **πύλη πελατών** που χρησιμοποιείται από τους πελάτες του Κέντρου για την επεξεργασία των αιτημάτων παροχής υπηρεσιών, τα σχόλια των πελατών, την πρόβλεψη προϋπολογισμού και την τιμολόγηση. Η εν λόγω πύλη είναι διαθέσιμη στα αγγλικά·
- τον **διαδικτυακό τόπο του διοικητικού συμβουλίου**, ο οποίος διευκολύνει τις δραστηριότητες του διοικητικού συμβουλίου και είναι διαθέσιμος στα αγγλικά και στα γαλλικά·
- την **πύλη εξωτερικών συνεργατών**, η οποία επιτρέπει την επικοινωνία με εξωτερικούς παρόχους γλωσσικών υπηρεσιών. Η εν λόγω πύλη είναι διαθέσιμη στα αγγλικά.

II.4 Μέσα κοινωνικής δικτύωσης

Στα **κανάλια του Μεταφραστικού Κέντρου στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης (Facebook, LinkedIn, Twitter, YouTube, EU Voice, και EU Video)**, οι δημοσιεύσεις γίνονται κυρίως στα αγγλικά και, σε μικρότερο βαθμό, σε άλλες γλώσσες κατά περίπτωση. Το Κέντρο απαντά σε σχόλια/ερωτήματα σχετικά με τις αναρτήσεις του στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης στη γλώσσα που χρησιμοποιείται από τον χρήστη που υποβάλει το ερώτημα/σχόλιο.

III. Καταληκτικές παρατηρήσεις

Σε τακτική βάση το Κέντρο **παρακολουθεί την εφαρμογή** αυτής της γλωσσικής πολιτικής και **μετρά τις επιδόσεις** της μέσω σχετικών δεικτών.

Η εν λόγω γλωσσική πολιτική **θα επανεξετάζεται και θα επικαιροποιείται** ανά τακτά διαστήματα σύμφωνα με τυχόν αλλαγές στη στρατηγική επικοινωνίας του Κέντρου και ανάλογα με τις γλωσσικές εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση.